

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من بلجيكا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ من بعثة بلجيكا الدائمة لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية (الوكالة) قدمت حكومة بلجيكا في مرفقاتها - انسجاماً مع التزامات بلجيكا بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549^١ المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين بـ و جيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - أرقاماً سنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ (مُصَوَّبَة)، و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. ويرد مرفقاً بهذه المذكرة الشفوية أيضاً إعلان بشأن حالة السياسة النووية في بلجيكا.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة بلجيكا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

^١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

سفارة بلجيكا والبعثة الدائمة التابعة لها

المرجع: ٦١١/١٤

المرفقات: ١٠ صفحات

تهدي البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية ("الوكالة") تحياتها الى المدير العام للوكالة، ويشرفها أن تشير إلى الالتزام السنوي من جانب بلجيكا وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549).

ووفقاً لهذا الالتزام، ترفق البعثة الدائمة طيه معلومات عن أرصدة البلوتونيوم في الأراضي البلجيكية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، وذلك على النحو التالي:

- المرفق باء من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" الذي يغطي أرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع في بلجيكا لعام ٢٠١١ (مُعدّلة)، وعام ٢٠١٢ وعام ٢٠١٣؛
- المرفق جيم من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك لعام ٢٠١٢ وعام ٢٠١٣؛
- إعلان بشأن حالة السياسة النووية في بلجيكا.

وتغتنم البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الوكالة هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للمدير العام للوكالة عن أسى آيات تقديرها.

[ختم]

[توقيع]

فيينا، ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤

السيد يوكيا أمانو
المدير العام
للوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا

المرفق باء

الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية

بلجيكا

في الجدول الذي يصف الحالة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، لا يرد ذكر لأي كميات في الملحوظة '١' فيما يخص البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤، الذي تملكه هيئات أجنبية. بيد أنه ينبغي تصويب ذلك. وتملك هيئات أجنبية الجزء الأكبر من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود موكس غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى مما هو موجود في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى (البند ٣). ويعني ذلك أنه ينبغي أن تُذكر في الملحوظة '١' الكميات التالية:

- فيما يخص العام ٢٠١١ ٥٠٠ كغم
- فيما يخص العام ٢٠١٠ لا ينطبق

لذا أضيف مرفق باء بصيغة مُصوّبة بشأن الحالة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

المرفق باء

الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشعّ

المجاميع الوطنية

بلجيكا

الحالة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ بصيغة مُصوّبة

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم		
(٠ كغم)	٠ كغم	١- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(لا ينطبق)	لا ينطبق	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ الموجود في مرحلة الإنتاج أو التصنيع، والبلوتونيوم الذي يحتويه المنتجات غير المشعّعة شبه المصنّعة أو غير مكتملة الصنع الموجودة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(لا ينطبق)	٥٠٠ كغم	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود موكس غير المشعّ أو منتجات مصنّعة أخرى مما هو موجود في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(لا ينطبق)	لا ينطبق	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ المُحتفظ به في أماكن أخرى.
ملحوظة:		
(لا ينطبق)	٥٠٠ كغم	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي <u>تملكه</u> هيئات أجنبية.
(٠ كغم)	٠ كغم	'٢' البلوتونيوم الموجود في أيّ شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه.
(٠ كغم)	٠ كغم	'٣' البلوتونيوم الجاري شحنه دولياً، والذي مازالت حكومة بلجيكا تحتفظ بمسؤولية عنه في سياق الضمانات، مشمول في البنود الملائمة أعلاه. <u>والحكومة صاحبة الولاية القضائية على الجهة المالكة للبلوتونيوم هي المسؤولة عن حل أي صعوبات متبقية.</u>
عبارة (لا ينطبق) لا تعني بالضرورة صفراً؛ فهي تعني أقل من ٥٠ كغم	عبارة "لا ينطبق" لا تعني بالضرورة صفراً؛ فهي تعني أقل من ٥٠ كغم	'٤' يجوز للحكومات أن تضيف أي معلومات أو إيضاحات أخرى تعتقد أنها ذات فائدة

المرفق باء

المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم
الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية
بلجيكا

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من <u>البلوتونيوم</u>		
٠ كغم	(٠ كغم)	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
لا ينطبق	(لا ينطبق)	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مرحلة الإنتاج أو التصنيع، والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير مكتملة الصنع الموجودة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
٨٠٠ كغم	(٥٠٠ كغم)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود موكس غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى مما هو موجود في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
لا ينطبق	(لا ينطبق)	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.
		ملحوظة:
٧٠٠ كغم	(٥٠٠ كغم)	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي <u>تملكه هيئات أجنبية</u> .
٠ كغم	(٠ كغم)	'٢' البلوتونيوم الموجود في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.
٠ كغم	٠ كغم	'٣' البلوتونيوم الجاري شحنه دولياً، والذي مازالت حكومة بلجيكا تحتفظ بمسؤولية عنه في سياق الضمانات، مشمول في البنود الملائمة أعلاه. <u>والحكومة صاحبة الولاية القضائية على الجهة المالكة للبلوتونيوم هي المسؤولة عن حل أي صعوبات متبقية.</u>
٠ كغم	٠ كغم	'٤' يجوز للحكومات أن تضيف أي معلومات أو <u>إيضاحات أخرى تعتقد أنها ذات فائدة</u>
٠ كغم	٠ كغم	عبارة "لا ينطبق" لا تعني بالضرورة صفراً؛ فهي تعني أقل من ٥٠ كغم
٠ كغم	٠ كغم	عبارة "لا ينطبق" لا تعني بالضرورة صفراً؛ فهي تعني أقل من ٥٠ كغم

المرفق جيم

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية

بلجيكا

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من <u>البلوتونيوم</u>		
(٣٥٠٠٠ كغم)	٣٧٠٠٠ كغم	(١) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية
(٠ كغم)	٠ كغم	(٢) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة
(لا ينطبق)	لا ينطبق	(٣) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في أماكن أخرى

عبارة "لا ينطبق" لا تعني بالضرورة صفرًا؛ فهي تعني أقل من ٥٠٠ كغم

ملحوظة:

'١' ستتطلب معالجة المواد المرسلّة للتخلص منها مباشرةً مزيداً من الدراسة عندما تكون خطط محدّدة للتخلص منها مباشرةً قد اتّخذت شكلاً ملموساً.

'٢' التعاريف:

- البند ١: يغطي البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية.
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد الى محطات إعادة المعالجة لكنه لم تُعاد معالجته بعد.

المرفق باء

المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية بلجيكا

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من <u>البلوتونيوم</u>		
٠ كغم (٠ كغم)	٠ كغم	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(لا ينطبق)	لا ينطبق	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مرحلة الإنتاج أو التصنيع، والبلوتونيوم الذي يحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير مكتملة الصنع الموجودة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(٨٠٠ كغم)	١٤٠٠ كغم	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود موكس غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى مما هو موجود في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(لا ينطبق)	لا ينطبق	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.
		ملحوظة:
(٧٠٠ كغم)	١٣٠٠ كغم	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي <u>تملكه هيئات أجنبية</u> .
(٠ كغم)	٠ كغم	'٢' البلوتونيوم الموجود في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.
٠ كغم	٠ كغم	'٣' البلوتونيوم الجاري شحنه دولياً، والذي مازالت حكومة بلجيكا تحتفظ بمسؤولية عنه في سياق الضمانات، مشمول في البنود الملائمة أعلاه. والحكومة صاحبة الولاية القضائية على الجهة المالكة للبلوتونيوم هي المسؤولة عن حل أي صعوبات <u>متبقية</u> .
عبارة (لا ينطبق) لا تعني بالضرورة صفراً؛ فهي تعني أقل من ٥٠ كغم	عبارة "لا ينطبق" لا تعني بالضرورة صفراً؛ فهي تعني أقل من ٥٠ كغم	'٤' يجوز للحكومات أن تضيف أي معلومات أو إيضاحات أخرى تعتقد أنها ذات فائدة

المرفق جيم

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية

بلجيكا

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من <u>البلوتونيوم</u>		
(٣٧٠٠٠ كغم)	٣٨٠٠٠ كغم	(١) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية
(٠ كغم)	٠ كغم	(٢) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة
(لا ينطبق)	لا ينطبق	(٣) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في أماكن أخرى

عبارة "لا ينطبق" لا تعني بالضرورة صفرًا؛ فهي تعني أقل من ٥٠٠ كغم

ملحوظة:

'١' ستتطلب معالجة المواد المرسلّة للتخلص منها مباشرةً مزيداً من الدراسة عندما تكون خطط محدّدة للتخلص منها مباشرةً قد اتّخذت شكلاً ملموساً.

'٢' التعاريف:

- البند ١: يغطي البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية.
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد الى محطات إعادة المعالجة لكنه لم تُعاد معالجته بعد.

إعلان وفقاً للمادة ١٤ من المبادئ التوجيهية
لإدارة البلوتونيوم
(٢٠١٣)

في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، أكدت الحكومة البلجيكية بموجب قانون قرارها في ٢٠١٢ فيما يخص عملية التخلي التدريجي عن الطاقة النووية في بلجيكا، بشأن ما يلي:

- الحفاظ على مبدأ تعطيل المفاعلات النووية بعد مرور ٤٠ عاماً على توليد الطاقة الكهربائية التجارية؛

- إدخال استثناء على النقطة السابقة فيما يتعلق بمفاعل واحد، وهو مفاعل تيهانجي ١ (Tihange 1)، الذي سُمح بتشغيله لمدة أطول تدوم ١٠ أعوام؛

- الخلو من ذلك إلى الجدول الزمني التالي بشأن إغلاق مختلف المفاعلات النووية:

١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥	دويل ١
١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥	دويل ٢
١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٢	دويل ٣
١ تموز/يوليه ٢٠٢٥	دويل ٤
١ شباط/فبراير ٢٠٢٥	تيهانجي ١
١ شباط/فبراير ٢٠٢٣	تيهانجي ٢
١ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٥	تيهانجي ٣

تم التراجع عن إمكانية تنقيح القرار المذكور أعلاه في حالة حدوث تهديد يمس أمن إمدادات الطاقة الكهربائية وفي حالة وجود ظروف خارجة عن نطاق السيطرة.